

# VILÁGÖSSZÁG

Kolozsvár  
1946 március 18

Szerkesztőbizottság: **BENEDEK MARCELL, KACSÓ SÁNDOR, KÓS KAROLY**  
Felolós szerkesztő: **BALOGH EDGAR**

Hétfő  
III. évfolyam, 61. szám

## A magyarságnak a választásokon való részvételéről dönt a Magyar Népi Szövetség százas intézőbizottsága

### Kurkó Gyárfás nyilatkozata a magyarság függő kérdéseiről

KOLOZSVAR, március 16. A Magyar Népi Szövetség országos elnöksége és központi végrehajtóbizottsága szombaton reggel elindult Brassóba, hogy résztvegyen a százas intézőbizottság tanácskozásain. Elutazása előtt munkatársunk felkereste Kurkó Gyárfást és nyilatkozatot kért tőle a brassói százas intézőbizottság üléseiről.

Kurkó Gyárfás nyilatkozatában a következőket mondotta:

— Azonkívül — kezdte nyilatkozatát — hogy a százas intézőbizottságnak negyed-óránként kell üléseznie, a brassói tanácskozásokon általános nemzeti kérdéseink felvilágosítása és a közelgő választásokon való magatartásunk meghatározása kerül napirendre. A legutóbbi országos intézőbizottsági ülésünkön foglalkoztunk mindazonképp a kérdésekkel, amelyek sürgős megoldásra vártak és akkori határozatainkat eljuttattuk az illetékes kormánykörökhöz is, illetve azoknak megfelelő módon való elrendezését.

— Megoldódtak-e az akkor felvetett kérdések?

— A magyarságot legsúlyosabban érintő kérdéseink — folytatta Kurkó Gyárfás — amelyek állandóan napirenden vannak szervezeteinknél, a következők voltak: a magyar tanácsok beszerelése és fizetésének kiküldetése, a CASBI és a földreform körüli panaszok, az ingatlanviszta kérdése, állampolgársági és katonai ügyek tisztázása, nyugdíjaink helyzetének megoldása és szövetkezeti kérdéseink.

— Mint ismeretes — mondotta a MNSZ elnöke —, vásárhelyi gyűléstünkön Groza Péter miniszterelnök és a Demokrata Arcvonal főtitkára, aki a román demokrácia üdvözlését hozta, bejelentette, hogy ezek közül a két legsürgősebb és legégetőbb kérdésben már döntés is történt. Nevezetesen, hogy a tanácsok fizetését kiutalták és a visszaperlési törvényt felfüggesztették s utasítást kaptak a törvényekről, hogy az új törvényt megjelenéséig szüneteltessék be a további döntéseket és azoknak végrehajtását. Az intézkedés valóban megtörtént, azonban, mint később kiderült, az alantasabb szervek elszabották a fizetések folyósítását, a törvényesek pedig egyre inkább ráfeküdtek a visszaperlések végrehajtására.

— A magyar tanácsok ügyének elrendezése — hangzott a nyilatkozat — azóta részben megtörtént, részben meg a beszerelések befejezéséig teljes egészében elrendezés alatt áll s így ez az egész sérelmes ügy aprólékos eljárást remélhetőleg lekerül a napirendről. A visszaperlési törvényt pedig rövidesen új törvényre cserélik fel, amelynek előkészítésénél a MNSZ is képviseltette magát. Addig azonban, amíg a törvény megjelenti, ez a sérelmes ügy továbbra is fennáll és a panaszok egyre szaporodnak.

— A CASBI-ügyek terén is a teljes megoldás felé közeledünk — mondotta ezután Kurkó Gyárfás —, az elvi döntés legutóbbi bukaresti tanácskozásaink alkalmával már megtörtént. Ennek értelmében az összes klamerek feljött, családi házal és ingóságai kivonandók a CASBI hatásköréből. A gyakorlati megvalósítás azonban még itt is akad, ami természetesen egyes rosszindulatú elemeknek alkalmat nyújt arra, hogy becsúszott polgárok nyugalmát állandó zaklatásokkal tegyék ki.

— A földreform körüli visszaélések és panaszok felvilágosítása jelentősen folytatásban van — mondotta a továbbiakban. — Miniszteri bizottság járta megvizsgálni, s az érdekeltek bevonásával tanulmányozza a helyzetet. Szervezeteink mindenhol képviselőket megkértek s így reméljük, hogy előbb-utóbb itt is megvalósul az egész sérelmes megfogás. Az állampolgársági s katonai kérdések nagy általánosságban megoldódtak.

Ezúttal Kurkó Gyárfás a szövetségi bizottságok tiszteletére fordult.

— Súlyos panaszaink vannak újabb nyilatkozataink kapcsolatában. Míg az országos terén szövetkezett nek nem részvételük az országban kedvezőtlen, mint a román szövetkezettek — a közéleti viszonyok között jobban kiváncsiak leszünk — addig az

áruelosztásnál teljesen meglőttek őket. Ezt az egyenlőtlen eljárást elsősorban faust tömegünk érzik, akik emiatt nem járhatnak a gazdálkodáshoz szükséges legelemi b. kellékekhez sem. Nem kapnak vaszerszámokat, szegyet, petróleumot és más ehhez hasznosított. Az INCOOP-nak ez az intézkedése, amikor az ország újjáépítésében állampolgár és állampolgár között nem lenne szabad semmiféle megkülönböztetést tenni, annyira kártyán egyoldalú, hogy ehhez azt hiszem nem kell semmit hozzáfűzni. Termé-

szetesen a kérdés sürgős elintézésére máris lépéseket tevének illetékes helyen és követeljük, hogy ez az állapot minél előbb megszűnjék, mert ma az ország minden dolgozó akaró polgárának és szervezetének egyetlen célja kell szolgálja: az újjáépítés meggyorsítását és népünk megbékülését.

— A brassói tanácskozásainkon természetesen foglalkozni fogunk mindezen kérdések elrendezésének meggyorsításával — szegyezte le a MNSZ elnöke.

— A választásokra vonatkozóan — kér-

deztük — van-e a végrehajtóbizottságnak már állásfoglalása?

— Végrehajtóbizottságunk a választások kérdésében még nem foglalt állást. Ami azonban az elvi részét illeti ennek a kérdésnek, abban minden józanul gondolkodó magyarnak egyet kell értenie: nincs számunkra más választás, mint a román népi demokráciával való további együttműködés. Ebben tehát egyetértünk. A választásokon való gyakorlati részvétel kérdésében azonban különböző nézetek vannak. A kérdés ez: külön magyar listával, vagy a népi demokrácia közös listájára induljunk-e. A döntést végrehajtóbizottságunk a most Brassóban összehívott százas intézőbizottságra bízta. Természetes, hogy igyekezzünk fogunk magyar népi érdekekben a legmegfelelőbb formát megtalálni — fejezte be nyilatkozatát Kurkó Gyárfás.

## Románia és Magyarország szellemi vezetői együtt ünnepelték március 15-ét Bukarestben

BUKAREST, március 16. (Kiküldött munkatársunk telefonjelentése). A Román-Magyar Társaság meghívására Keresztury Dezső magyar közoktatásügyi miniszter vezetésével Bukaresztbe érkeztek magyar írók, művészek és politikusok különvonata közlekedési nehézségek miatt csak péntek reggel futott be az Eszaki pályaudvarra. Délben az Athéna Palace külteremében díszvendég volt a magyarországi vendégek tiszteletére, ahol Etimiu Victor a román írók nevében megegyezően felkészített monddt s a román-magyar barátságát élte. A neves román író szavaira Zilahy Lajos válaszolt.

— Az irodalom a népek jelképmérete — mondotta pohárköszöntőjében — s ezt a jelképméretet némitotta el bennünk a műveltség és rosszaszakarát polkolt ereje. Ma már ezt a pokolt erőt elhanyagoztatta az önmaga gyújtotta tüze, s ha pernyéje itt is van, jelkünkben már felmelegedhetünk a kölcsönösen szított gyűlölködések fűtő. Akarjuk és fogjuk is hirdetni a két nép barátságát, mandont megteszünk, hogy művészeink karöltve dolgozhassanak a két nép nagy és boldog jövőjéért.

A magyarországi küldöttség pénteken este 7 órakor testületileg jelent meg a királyi palotával szembenfekvő Román Athenaeum dísztermében, ahol a Magyar Népi Szövetség fővárosi tagozata nagyszabású március 15-iki emlékünnepeket rendezett. A román nemzet történelmében oly fontos szerepet játszó dísztermet ezen az estén Bukarest magyarsága töltötte meg zsufolásig. A tömeg zúgó tapsok üdvözölte a királyi pálolyban elhelyezkedő magyar küldöttséget, majd viláos rokonszenvenytelével köszöntötte a március 15-iki ünnepélyre érkező Groza Péter miniszterelnököt, Vladescu-Racoasa nemzetiszéki és Constantinescu-Iasi tájékoztatás-

ügyi minisztert. Az ünnepélyen népes küldöttséggel képviseltette magát a román hadsereg is.

Az ünnepélyt Balogh Edgar nyitotta meg a MNSZ országos elnöksége nevében. Köszöntötte a magyar köztársaság képviselőit, a román demokrácia megjelent nagyjait, majd rövid történelmi visszafordulásban 1848 tanulságaira hívta fel a figyelmet.

— A bukaresti magyarság szabadságünnepe — mondotta — a román és magyar demokrácia összekapcsolásának jelképe emelkedett s arra figyelmeztet, hogy új korszak nyílt az évszázadok át elnyomott és egymás ellen kijárató dunai népek történetében. A Vörös Hadsereg felszabadító hadjárata nyomán önállókká váltak országaink és most együtt láthatunk hozzá a munkához, amelyet közel egy századdal ezelőtt elgáncsolt a népek között ellentéteket szító idegen ármány és önkény.

Balogh Edgar beszédét az erdélyi magyar-ság összekötő szerepének méltatásával zárta. Utána a MNSZ bukaresti élnekara kuruc dalokat adott elő, majd a szétlebenő függöny mögött előtárult Petőfi életnagysága képe az Egyesült Nemzetek s a keleteurópai népek zászlójának tengerében.

A MNSZ bukaresti szervezete nevében Rapp Károly lelkész tartott ezután nagyhatalú történelmi előadást 1848 jelentőségéről és a nemzetiségi tekintetben elkövetett magyar mulasztásokról, amelyek alkalmat adtak Bécs megosztó politikájának érvényesítésére.

A magyar előadás után a közönség lelkes tapsa közepette Vladescu-Racoasa nemzetiségügyi miniszter emelkedett szószárra és az 1848-ban román részről elkövetett történelmi hibákra figyelmeztetett, melyek a reakciónak szolgáltatták ki a román népet. Mindkét előadó leszögezte, hogy a román és magyar

nemzetnek örökre ki kell vetnie magából a gyűlöletet és közös építésnek kell következnie.

Várkonyi Zoltán, a budapesti színművész-színigazgató Petőfi „Apostol”-ának egyik hatóságos fejezetét adta ezután elő, majd Kálmán Gyula magyar államtitkár lépett a színpadra és a magyar köztársaság nevében üdvözölte a március 15-iki magyar ünnepélyre Bukaresztben és szerte Romániában alkalmat adó román demokráciát.

— El kell mondanom — mondotta az államtitkár — a román és magyar nép e nagyszerű találkozásán, hogy a felszabadulás előtt nemzeti történelmünk e legszebb dátuma nem lehetett a nemzeti öntudat s a népek közötti barátság igazl erőforrása. A reakciós Magyarország március szellemét meghazudolva, ezeket az ünnepélyeket a nemzeti függetlenség fejedására, a népi elnyomás szentesítésére és a nemzetiségek s az együttélő népek elleni uszításra használta fel. Ennek az áldatlan helyzetnek azonban mindörökké vége! 1946 március 15-e többé már nem a népi elnyomás és a nemzetiség elleni uszítás napja, hanem a benső magyar megújulás és a szomszéd népekkel való békés együttélés forradalmi ünnepe épp úgy, mint 1848-ban.

Az államtitkár nagy tisztséggel fogadott beszédét a független, szabad és demokratikus Románia, a független, szabad és demokratikus Magyarország, valamint az együttműködő két nép testvérisége s a két ország szövetkezése éjtésével zárta be.

Az ünnepélyen szerepet még a bukaresti református iskola élnekara, a Román Opera több jeles művésze s a bukaresti magyar munkásifjúság szavalókórusa is. Az emelkedett szellemű ünnepély a Kossuth-nóta elneklésével végződött.

## Az uszítás után a szellem, a béke és együttműködés kell átvegyék a vezetést

— mondotta Keresztury Dezső magyar kultuszminiszter a bukaresti rádióban

BUKAREST, március 16. Pénteken este a román rádió „Erdélyi órájában” köszöntötte Gala Galaction a román írók, Mihálys József pedig az erdélyi magyar írók nevében a magyar politikusok, írók és művészek Bukaresztbe érkezett csoportját, mint hídvérteket a két nép: magyarok és románok között.

— Ugy gondolom — kezdte beszédét Gala Galaction —, én vagyok a legöregebb mindannyiunk között, akik ma itt állunk a mikrofon előtt. Már 1890-ban, most ötven éve én is azok között álltam, akik Ferenc Józsefet fogadták I. Károly román király oldalán itt Bukaresztben.

Gala Galaction utalt félvezszázados irodalmi tanulmányaira, tapasztalataira és felidézte visegrádi utját, amikor Corvin Mihály büszke várának tövében a két nép tragikus szembenállásán merengett.

— Magyar nemzet művészei, írói, költői és énekesei — mondotta a román irodalom nevezőre —, szeretettel megemléskel az a két népet, vállaltok valóban népeink demokratikus előállítását a kö-

zöttünk létrejött béke megszüldéséért és az általános emberiség demokráciájának fejtörőgortatásáért!

Mihálys József lépett ezután a mikrofon elé, hogy az erdélyi magyar írók nevében szeretettel üdvözölje a magyarországi vendégeket. Mint mondta, sorszerűség és jellep van abban, hogy éppen azon a napon találkozzunk a román és magyar nép demokratikus szellemi nagyságai, amikor a világ minden táján élő magyarok szabadságáért harcolnak.

— Románok és magyarok közösen vállalták a demokratizálásban mindent — mondta végül Mihálys —, amit a történelem a magyarokra és románokra rótt. Különösen fontos szerep jut ezen a téren az erdélyi magyaroknak, mert a Bukarest és Budapest között épülő hidban az erdélyi ember a pillér. Induljunk el ezen a hidon, amelynek örök időkre szóló hivatását kell betöltenie.

A magyar vendégek nevében Keresztury Dezső kultuszminiszter köszöntö meg ezután a román nép és az erdélyi magyar-

ság szónokának testvéri üdvözlését.

— A román-magyar filmnapokra szóló meghívás — mondta — beteggyiban talált, de betegséget és minden nehézséget elvetve, elindultam, hogy résztvehessék ezekben. Fontosnak és jelentőségeltjesnek tartom ezt az eseményt nemcsak azért, mert a magyar művészet és irodalom megbecsüléséről van szó, nem is csak azért, mert két nép baráti közfogásának lehetünk tanúi, hanem mindezekelőtt azért, mert a találkozás biztosítéka annak, hogy az uszítás és órák háborúja után újra a szellem, a béke és együttműködés veheti át a vezetést.

— Legyen ez a találkozás — mondta a magyar kultuszminiszter — záloga a biztatón, termékenyebb jövőnknek. A szíves szeretet, amellyel hívták és fogadták Bukaresztben a magyar művészeket s a nyílt szív és jó szándék, amellyel ezek a meghívásnak eleget tettek, biztosítéka annak, hogy munkánk nem lesz hiábavet.

Zilahy Lajos, a Magyar-Román Társaság alelnöke mondott végül köszönetet a bukaresti fogadtatásért.

# HIREK

## VILÁGOSSÁG

A Romániai Magyar Népi Szövetség központi napilapja

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Kolozsvár, Brassai-utca 7. Távfeszlelő 258.

**MAGYARNYELVŰ ÉRETTSÉGI VIZSGA LESZ KOLOZSVÁRON.** A Magyar Tankerület Főfelügyelőség közli az érdekeltekkel, hogy a nemzetnevelésügyi miniszter rendkívül magyar nyelvű érettségi vizsgálatot engedélyezett Kolozsváron március végére. A vizsgálat pontos idejét későbbi időpontban közlik. A jelentkezés feltételeként és a Magyar Tankerületi Főigazgatósághoz címzett kérvényekkel a következő mellékletekkel felszerelve terjeszthetik be: 1. A négy gimnáziumi felsőosztály elvégzéséről szóló okmány, 2. születési anyakönyvi kivonat, 3. ajlámpolgársági bizonyítvány, 4. nyilatkozat arról, hogy a jelölt a modern nyelvek közül melyikből óhajta vizsgát tenni, 5. nyilatkozat arról, hogy az írodalmi, vagy a redizsákból kíván-e vizsgázni, 6. annak az iskola igazgatójának, amelyben a jelölt a nyelcadik osztályt végezte, igazolványa arról, hogy az illető hányszor, hol és mikor készült meg az érettségi vizsga letételét, vagy ha még egyszer semmily vizsgára, az erről szóló igazolvány, 7. két darab 6x9 nagyságú fénykép, melyeknek hátulján a 6. pontban megjelölt igazgató igazolja a jelölt személyazonosságát.

**BABSZÍNHÁZAT RENDEZ A MAGYAR NÉPI SZÖVETSÉG NŐCSOPORTJA** március 17-én, vasárnap délelőtt 11 órai kezdettel a Farkas-utca 7 alatti színházban. Jöjjetek el gyermekek mindannyian!

**A MÉRNÖKÖK ÉS TECHNIKUSOK SZERVEZETÉNEK** választmányi ülése március 18-án, hétfőn délután fél 5 órakor lesz a városi mérnöki hivatalban.

**A C BETŰVEL KEZDŐS NEVŰEK JELENTKEZNEK FÉNYKÉPES SZEMÉLYAZONOSÁGI IGAZOLVÁNYAI KÉRT!** A kolozsvári rendőrség népesedési hivatala lapunk útján közli, hogy március 16-án megkezdte a C betűvel kezdődő nevek fényképes személyazonosságai igazolványainak kiállítását. A C betűvel kezdődő nevek április 16-ig jelentkezhetnek az előírt okmányokkal és fényképpel személyazonosságai igazolványuk kiállításáért.

**MÁLÉLSZTET OSZTANAK KI A KOLOZSVÁRI KÖZELÉPÉSI HIVATAL** lapunk útján a fogyasztóközönség tudomására hozza, hogy március 18-án, hétfőn a szövetségetek útján májáliszat oszt ki az új ételmiszerjegyekre 1-16-ig terjedő kenyérjegyszámványokra, szolványenkint 30 dekát. A májáliszat ára kilónként 800 lej.

**MENNIVEL EMELIK A BETEGSEGELYZŐPÉNZTÁRI NYUGDÍJAKAT?** A betegsegélyezőpénztári nyugdíjakat az új törvénytervezet a következő arányokban fogja felemelni: a havi 22.000 lejig terjedő nyugdíjakat 26.000 lejjel, a 22.001-27.000 lejig terjedő nyugdíjakat 26.000 lejjel, a 27.000-32.000 lejig terjedő nyugdíjakat 28.000 lejjel, a 32.000-35.000 lejig terjedő nyugdíjakat 29.000 lejjel, a 35.000 lejnel magasabb nyugdíjakat pedig havi 30.000 lejjel emelik fel. Az agkori nyugdíjakat azoknál a munkásoknál, akik az 1912. évi törvény szerint fizették be járulékaikat, havi 40.000 lejben állapították meg. Az új nyugdíjakat április 1-től kezdve folyósítják.

**Figyelem!**  
Tört aranyat és ezüstöt napi áron vesz, óra- és ékszerjavításokat pontosan és jótállásra készít  
**Hilf Kálmán**  
óras és ékszerész,  
Morea-ut 1 szám.  
Washid mellett.

**Táska átalakítás és készítés**  
a legszebb kivitelben  
**Klősz Mihály**  
bőrízüművesnél  
Malom-utca 32 szám.

**A kolozsvári Cionista Szervezet**  
folyó hó 17-én, vasárnap délután fél 5 órai kezdettel a Szentegyház utca 34 szám alatt rendez a **Gidálitestvérek** fellépésével.

## A munkatáborok hóhérai kerülnek sorra

KOLOZSVAR, március 16. A Néptörvényszék március 15-i tárgyalását, amelyen az északkelet-él háborús bűnösök második csoportja került volna sorra, március 29-re napolták el. A Népbíróság ez ügy tárgyalását azért napolta el, mert az egyik fővádottat, Rajnal-Reiner Károly tábornokot, Nagyvárad volt katonai parancsnokát a magyar hatóságok 24-én teszik át a határon és így a tárgyaláson személyesen felülhet tetteért.

Hétfőn, március 18-án a Népbíróság a volt munkaszolgálatosok megkínzóinak és gyilkosainak ügyét tárgyalja.

Itt írjuk meg, hogy értesülések szerint a magyar hatóságok értesítették a rendőrséget, hogy Krasznay Lászlót, a szilágysomlyói gettó legfőbb hóhérait, a szilágysomlyói járás volt főszolgabíráját kézrekerítették. Krasznay László kiadatása folyamatban van.

## Szovjet női küldöttség Kolozsváron

KOLOZSVAR, március 16. A romániai nők bukaresti kongresszusán résztvevő szovjet női küldöttség szombatn reggel Kolozsvárra érkeztek. A vendégeket a pályaudvaron a demokrata szervezetek és az ARLUS vezetői fogadták.

A szovjet kiküldöttek és a még Kolozsvárt tartózkodó magyarországi kongresszusi kiküldötteket az ARLUS helyiségében ünnepélyesen fogadták.

## Kibontotta a rendőrségi fogda falát és megszökött egy veszedelmes rablóbanda

KOLOZSVAR, március 16. A kolozsvári rendőrség az elmúlt napokban erőlyes nyomozással elfogta a hónapok óta Kolozsváron garázdálkodó egyik betörőbandát. Hurokra került Tica Alexandru bácsi lakos, rovtomultu egyén, a banda feje, Balog József aias Carpianu nagy-károlyi lakos és Kovács Ferenc bácsi lakos, többszörösen büntetett foglalkozás-nélküliek.

A kolozsvári rendőrség a vakmerő, gépjárművel és orosz egyenruhában garáz-

dálkodó banda tagjait március 14-én a Román Állami Színház elé közszemlére állította ki.

A Tica-banda azonban ugylátszik, megelégette a „közszereplést” és szabadon maradt biutársai segítségével szombatra virradó éjszaka kibontotta a rendőrségi fogda közel egy méter vastag falát és megszökött.

A rendőrség szigorú nyomozást indított a banda kézrekerítésére.

## A Szovjet meg segíti a román mezőgazdaságot

BUKAREST, március 16. A miniszterelnökség hivatalosan közli:

Március 14-én Vinogradov tábornok, a Szövetséges Ellenőrző Bizottság vezérkari főnöke hivatalosan közölte a román kormánnyal, hogy a Szovjetunió kormánya felhatalmazta Tolbukin marsallt, a Romániában működő Szövetséges Ellenőrző Bizottság elnökét, hogy bocsássa rendelkezésére a román kormánynak és a román mezőgazdaságnak az összes gépi erőket, gépjárműveket, traktorokat, lovakat, valamint a Vörös Hadsereg jelenleg Romániában tartózkodó katonai egységeit, hogy tegyenek segítségére Romániának a tavaszi mezőgazdasági munkálatok elvégzésében.

**MEGHALT BOILA ROMULUS.** Boila Romulus dr., a kolozsvári Ferdinánd Tudományegyetem jogi karának tanára, volt országgyűlési képviselő és szenátor, a Maniu-kormány idején a szenátus alelnöke, Kolozsváron elhunyt. Szombatn délután temették el az egyetem épületéből.

**IPARI ÉS KERESKEDELMELI TÁJÉKOZTATÓ.** Ipari és Kereskedelmi Informátor címmel Henegar Corneliu, a kolozsvári kereskedelmi és iparkamara főtitkára, valamint Suciu Virgil dr. és Farkas-Kunovits János dr. ügyvédek szerkesztésében hézagpótló, a kereskedők és iparosok részére nélkülözhetetlen tájékoztató jelent meg. A füzet részletes utbaigazítást ad a nagyiparosok, a kisiparosok és munkaadó iparosok, valamint a nagykereskedők és kiskereskedők részére az új ár-, a rekalkuláció és a bejelentési kötelezettségek végrehajtása tekintetében és gyakorlati útmutatást az előírt alakiadatok célszerű kivitelezésére. Egy másik füzetben Suciu Virgil dr., az ipar és kereskedelemügyi minisztérium jogi ügyosztályának vezetője, Tomas Liviu ügyvéd, Botianu Alexandru dr. bír. bír. és Henegar Corneliu, a kolozsvári kereskedelmi és iparkamara főtitkára az északkelet-él kereskedelmi és iparvállalatok cégbejegyzetésére és az emnekkülült vállalatok eredeti cégbejegyzésének visszaállítására vonatkozó törvényeket ismertetik és adnak gyakorlati utbaigazítást. A füzethez Ghircioas Valeriu, a kolozsvári kereskedelem- és iparkamara elnöke ír előszót. Mindkét füzet nélkülözhetetlen tájékoztató segédeszköz a kereskedelmi és ipari élet összes tényezőinek.

**NEMTORSZAGBA ÉS AUSZTRIABA NEM LEHET LEVELET ÉS TAVIRATOT KÜLDENI.** A romániai posta vezérigazgatóságának közlése szerint Németországba nem adható fel levél, távirat pedig sem Németországba, sem Ausztriába.

**FELEMELTÉK A CUKORREPA ÁRÁT.** Miniszteri határozattal a cukorrépa árát vasuti kocsinokint 2 millió 500.000 lejre emelték fel és ennek következtében szükségessé vált a cukor árának új megállapítása is. A közellátásügyi minisztérium később dönt a cukor új áráról.

**(\*) ÁRLEJTÉSI HIRDETÉNY.** Kolozsvár város polgármestere hivatala nyilvános árlejtést hirdet a General Grigorescu (Rákóczi)-uti vasbetonhid helyreállítására 200 millió lej költséggel. Az ajánlati összeg 5 százaléka készpénzben, vagy óvadékképes állampapirokban letétbe helyezendő. A munkálatok a szerződés megkötésétől számított 4 hónapon belül befejezendők. A részletes tervek és árlejtési feltételek a városi mérnöki hivatalban, a Kogalniceanu (Farkas)-utca 4. szám alatt az I. emelet 9. számú szobában tekinthetők meg. Az árlejtést április 15-én délelőtt 11 órakor a polgármesteri hivatal árlejtési ügyosztályán, Mihai Viteazul (Széchenyi-tér) 6 alatt az első emeleten tartják meg. Az ajánlatok zárt borítékban az árlejtési bizottság ülésén is átadhatók. Dău István polgármesterhelyettes, Emil Lehencaanu főmérnök, a mérnöki hivatal főnöke.

**GYÜMÖLCSFAIGÉNYLES BEJELENTESE.** Az Erdélyi Magyar Gazdasági Egyesület gyümölcsészeti osztálya lapunk útján felhívja a gyümölcsstermelőket, hogy gyümölcsfaigénylésüket az egyesület hivatalos helyiségében, Majajus-utca 22 (I. emelet) alatt sürgősen jelentsék be. Hivatalos órák munkanapokon reggel 9 órától délután fél 3 óráig. A gyümölcsfák ára a megrendelésnél előre kifizetendő.

**REPÜLŐGÉPJÁRAT ARAD ÉS BUKAREST KÖZÖTT.** Aradról jelentik, hogy néhány napon belül rendszeres repülőgépjárat indul Arad és Bukarest között.

**Figyelem!**  
**A „Szabadság“-étteremben étkezz!**  
A régi vezetés mellett csónként látányéros.  
**Morea-ut 1.** Szives pórffogást kér  
Astoria mellett. Nagy purimi ent. **BAUM ÁKSZ**

## SZÍNHÁZ ÉS MŰVÉSZET

Nagy sikere van a „Trópusi szerenáda”-nak

A „Trópusi szerenáda” látványos operett szombat esti ősbemutatója, amelynek megérdemelt sikere volt, a színház operettlegyűjtéséből ismét sok kitűnő művullatót fel.

Deácy Jenő kitűnő rendezésében, Szécsényi Ica karnagy betanításával és vezényléssel, Bokor Ilona, Szabó Duci, Borovics Oszkár, Szentcs Ferenc, Király József, Sugár Jenő szólaltatták meg Mészáros Alfréd bársonyos meleg muzsikájával, amelyhez Jánosházy György irt hangulatos szöveget.

Ezzel is meglepetés volt Moravcsik Komán balettmester gyönyörű táncművészetében Topán Lulu, Pleth Lenke, Szabó Doray Zoltán és Csermínszky Kurt, valamint a kiváló, fegyverkezeti táncok részét. Nem kevésbé nagy sikere volt Mezeicz Anna ismert hangversenyének beiktatott számának, Strauss: „Tavaszi hangok” örökszép keringődalának.

A „Trópusi szerenáda” vasárnap, kedden szerdán és csütörtökön van műsoron. Vasárnap délután Szigeti nagysikerű színműve: „A vén bakanos és fia a huszár” szerepel a színház műsorán, míg hétfőn este a „Szent Iáng”-ot adják a nagy színházban Poór Lili fellépésével a Magyar Népi Szövetség, a szakszervezetek és üzemek részére.

## A KOLOZSVÁRI SZÍNHÁZAK ÉS MOZIK MŰSORA

**„SZENTGYÖRGYI ISTVÁN” ÁLLAMI MAGYAR SZÍNHÁZ:** Vasárnap délután fél 4 órakor: A vén bakanos és fia a huszár. Este fél 7 órakor: Trópusi szerenáda. Mátyás Alfréd operettje. Hétfőn este fél 7 órakor: A szent Iáng. Poór Lili fellépésével. A Magyar Népi Szövetség és a szakszervezet munkásság részére tartandó előadás. Kedden este fél 7 órakor: Trópusi szerenáda. Napibérlet 6. — **ROMÁN NEMZETI SZÍNHÁZ ÉS OPERA.** Vasárnap délután 3 órakor: Szokimondó asszony. (A prózai társulat előadása). Este 7 órakor: Pilgankisasszony. (Operajeladás). Hétfőn este 7 órakor: Vig özvegy. Kedden este 7 órakor: Hogyan csapta be az urát: a medve és táncoltató.

**MOZIK:** Capitol: Cimzett ismeretlen. Corso: Texasi lovások. Munkás: Nem vagyunk egyedül. Royal: Pat és Patachon Select: Andante... A szerelem muzsikája. Uránia: Ma, tegnap, holnap.

**POLYGLOT**  
fordít, másol, levelez nyolc nyelven.  
Malinovszki-tér 1. „Royal” mozgó fölött.

**Használt ruhákért és cipőkért a legmagasabb árat fizeti az**  
**„INTIM”**  
Szentegyház-utca 6.

**„TRANSCOLECTIV”**  
szállítási vállalat  
KOLOZSVAR.  
Szabadság-tér 27 sz.  
Telefon 617

Vállal mindenemű szállítást autóval és vasúton. Képviseltek bel- és külföldön. Beraktározások. Költözökések.

**angeraszvetter!**  
csak Gyugyucz I. angoratenyésztnél kaphat.  
Szvetterkötőnőket felveszek.  
Réval-utca 15.

**Autóbusz indul**  
másodnaponként reggel 8 órakor  
**Kolozsvár-Tasnád-Nagykároly-Szatmár**  
felé. Indulás a főposta háttamögötti autóbuszállomásról. Jegyelövétel a jegyiroda pénztáránál.



**SPORTÉLET**

**A vasárnapi labdarugó-műsor**

**KOLOZSVAR, március 16.** A Victoria Kupa küzdelmei során péntek délután a Vasas labdarugócsapata 4:0 (1:0) arányban győzött a Locomotiva lelkesen küzdő együttese ellen, Adorján 3 és Bodola góljaival.

A Vasas ma délután 4 órakor a városi sporttelepen a tordai Gázmetán csapatával játsszik barátságos mérkőzést. A csapat kapuját Boldizsár, a Kispest többszörös válogatott játékos fogja védeni, a fedezetsorban Börzsei és Csiky is játszik, míg a csatársor belső hármasa Kovács IV., Perényi és Bodola lesz.

Kolozsvár vasárnapi labdarugóműsora egyébként a következő: A városi kispályán délelőtt 11 órakor: Rutextil—Egeres, délután 2 órakor: Fermeta—CSSB, 4 órakor: Haggibbor-Sanitas—Zilahi SC.

**Március 31-én megindul a Nemzeti labdarugó bajnokság**

**KOLOZSVAR, március 16.** Az OSP törvényesítésével egyidejűleg a labdarugócsapatok megkapták a 75 százalékos vasúti kedvezményt, ami arra az elhatározásra készítette az Országos Népi Sportszervezetet, hogy a Nemzeti Labdarugó Bajnokságot még ez év tavaszán megrendezze.

Fővárosi jelentések szerint Kolozsvárról a Vasas és az Universitatea vesz részt a bajnokságban, továbbá a nagyváradi Szabadság, az aradi ITA, a temesvári CFR, a marosvásárhelyi Dermagant, a resicai UDR, az FC Craiova, valamint Bukarestből 6 csapat. A küzdelmek március 31-én kezdődnek meg.

Az OSP hétfő esti ülésén tárgyalja le a Nemzeti Bajnokságban játszó csapatok végleges beosztását.

**SPORTHÍRADÓ**

A JT kolozsvári bizottsága minden hétfőn este 7 órakor a Fűrdő-utca 27 szám alatt lévő hivatalos helyiségben szabálymagyarozó vitastélyt tart, amelyen az összes játékezők megjelenése kötelező. A JT március 20-án, szerdán este 6 órakor megtartandó ülésére a bizottság ezúton megidézi Varga Albert és Paizs György játékezőket. Seliceanu Grigore, a JT elnöke, Polareczky János, a JT titkára.

A Dermata labdarugócsapata ma Temesváron játszik a temesvári CFR ellen, míg a Dermata Haladók ugyanakkor előmérkőzést játszanak a temesvári Banatul csapatával. A börgvári birkózók Nagyváradrá randúlnak át a Törökvis elleni mérkőzésre.

**MEGHÍVÓ** A Remény TSE vezetősége tisztelettel meghívja a díszelnöki kart, az összes játékosokat és b. családtagokat 1946. március 17-én, vasárnap délután 4 órai kezdettel a szokásos JÓZSEF-nap megünneplésére a Csányi László-ter 3 szám alatt lévő Pálfi Sándor éttermébe (Volt Kiss Elemér-féle helyiség).

A magyarországi futballbajnokság mindkét csoportjának rangadó mérkőzés volt az elmúlt vasárnap. A rangadókat az első helyen álló csapatok nyerték meg: a Ferencváros 3:0 (3:0) arányban győzte le a másodikk helyezett MTK-t, az Újpest pedig 5:0 arányban az ugyancsak második Szeged csapatát. A Csepel—EMTK mérkőzést 2:0-as állásnál félbe kellett szakítani, mert a pesti csapat felszerelését és ruháit ellopják az áltólak.

**FIGYELEM!**  
„Hella” paplanáruháza  
A deportálásból hazatért Hirsch paplanüzlete újból megnyílik Malom-utca 16 szám alatt.  
„Hella” paplanáruháza

**PEDEGÁZ**  
(palackozott cseppfolyóság)  
mindenfajta gáztüzhelyhez.  
Kapható a  
**GAZIND**  
Szövetkezetnél  
Dézsma-utca 34.

**Nemzetek között testvériség csak ott van, ahol egyenjogúság van**

— **mondotta Kacsó Sándor Kolozsvár március 15-iki ünnepén**

**KOLOZSVAR, március 16.** Komoly méltósággal és őszintén demokrata szellemben ünnepelte meg Kolozsvár magyarsága március 15 kilencvennyolcadik évfordulóját. Délelőtt a tanulóifjúság iskolai ünnepélyek keretében emlékezett meg a nap jelentőségéről, a március 15-iki ifjak szellemét idézve.

A Bolyai Tudományegyetem ifjúsága szintén délelőtt ünnepelte meg a nagy nap évfordulóját. Bevezető beszédet Dáné Tibor joghallgató mondott.

A bevezető előadás után Kossuth, Balcescu, Szabó Ervin, Marx, Engels idézetek következtek, majd Illyés Gyula márciusi versét szavalták el.

Ünnepi beszédet László Gyula egyetemi tanár tartott. Petőfi Sándor szemszögén át vizsgálta a magyar ifjúság feladatait s többek között ezeket mondotta:

— *Uj világot építünk, rankások, földművesek, mülhők, mérnökök, tudósok. Ki kell vetkőznünk a mult történelmes világnézetéből ahhoz, hogy a márciusi ifjúság szellemét tovább vihessük.*

Kolozsvár magyarságának nagy tömegei a délutáni ünnepségen emlékeztek meg a nagy évfordulóról. Az ünnepélyt a Magyar Népi Szövetség rendezte meg a Szentgyörgyi-Színházal és az ifjúsággal karöltve. A délután 4 órakor zsűfőléséget színház ünnepelő közönsége előtt Kacsó Sándor mondott beszédet.

— *Március 15 nem a magyarság nemzeti ünnepe csupán. Március 15 a demokrácia ünnepe, de a demokrácia megszenvedt magyar ünnepe* — mondotta mindjárt bevezetőben.

— Világosnál ez a demokrácia elbukott — mutatott rá Kacsó Sándor. Elbukott, nem csak azért, mert a feudális imperia-

lista Bécs segítséget kapott az ugyanilyen szellemű I. Miklós cártól, hanem azért is, mert az együttélő népek és nemzetiségek sem látták világosan, hogy hova kell állniok és mit kell cselekedniök.

— De nem bukott el Világosnál a szabadság, a demokrácia gondolata. Alighogy ismét ránehezedett az iga ezekre a kis népekre, a nemzetiségek is észrevették, hogy hibát követtek el. Igy aztán lassan megérlelődött a dunai népek összefogásának gondolata. De közben megváltozott a világ. A 48-as eszmékből csak a nemzeti gondolat maradt meg, mely hovatovább mindinkább mérgező anyagokkal telítődött meg. A demokrácia másik nagy gondolata is megromlott. A liberálisizmus teremtette tőke egy addig soha nem tapasztalt rabszolgaságba taszította a dolgozókat. Mindennek egyenes következménye lett a két világháború — állapította meg Kacsó Sándor.

— *Sok hiba és rengeteg kín után jutottunk el a mai demokráciához* — mondotta Kacsó Sándor befejezőképpen. Ez a demokrácia már nem a liberális, polgári demokrácia, hanem a népi demokrácia. S fordult a világ is. Ezt a demokráciát most nem Nyugatról, hanem Keletről kapjuk. Ebben a demokráciában a magyar népek, scoras szövetségben az elharcos munkásosztállyal, újra szabadságharcosnak kell lennie, hogy valóban teljes legyen az új demokrácia, amit ajándékba kapunk. Meghárítás nélkül kell kiharcolni ennek új tartalmát, a nemzetiségi egyenjogúságot, mert nemzetek között testvériség csak ott van, ahol egyenjogúság is van — fejezte be beszédét Kacsó Sándor.

A több ezer főből álló ünnepelő közönség áhítatos komolysággal hallgatta 1848 örök ígét.

**A MNSz küldöttsége tárgyalta a földreform körüli panaszokról a miniszterközi bizottsággal**

**KOLOZSVAR, március 16.** A vármegyei bizottság előtt tárgyalta meg a megye tíz járásának a földreformmal kapcsolatos panaszait és kéréseit. Szaler belügyi államtitkár szombat délután fogadta a Magyar Népi Szövetség küldöttségét. E megbeszélés, valamint a miniszterközi bizottság munkájának eredményére következő számunkban részletesen visszatérünk.

**Elitették a kolozsvári kommunista pártkász megtámadóit**

**KOLOZSVAR, március 16.** Ismeretes, hogy a reakciótól felbujtott ifjúság január 24-én reakciós, sovinszta tüntetést rendezett a kolozsvári Kommunista Párt Szabadság-terti székháza előtt, mely odáig fajult, hogy bevették a feliratok egy részét.

Az ügyben a kolozsvári hadbíróóság, miután felvonultatta a vád és védelem tanuit, március 14-én ítéletet hirdetett. Popescu Viorel és Capota Josifot háromhó-

nap, Tabacu Gheorghet, Ciuif Joant, valamint Babalan Eugent kéthavi, Vancea Josifot, Euburzan Filotet és Pop Mariust negyvenöt napos és Craciun Emil tanulókat egyhávi elzárásra ítélte. Simionescu Constantin vasúti tisztviselő ügyét, mivel a tüntetésben való részvétele a tanuk elmentéses vallomása alapján nem volt eldönthető, a hadbíróóság áttette az ügyszégre annak kivizsgálására, hogy a tanuk közül melyik csoport esküdött hamisan.

**Városi tanácsadó testület alakul Kolozsváron**

**KOLOZSVAR, március 16.** Kolozsvár város polgármesteri hivatala a demokrata szervezetek tanácsára és az egyre súlyosabbá váló városi kérdések megoldása érdekében elhatározta, hogy új városi tanácsadó testületet létesít. Ennek megvalósítására pénteken délelőtt 11 órakor tartották gyűlést a városi háznál.

A gyűlés határozta értelmében a városi tanácsadó testületnek 37 tagja lesz.

Az ODA-hoz tartozó pártok, a MNSz, a Tatarescu-féle liberális párt és a Demokrata Zsidó Népkezőségi 2—2 képviselőt, a szakszervezetek nyolcat, a kisiparosok és az egyetem 2—2, a bíróság, ügyészség, pénzügyigazgatóság, rendőrség, a hadsereg, a kereskedők egyesülete és Népvédelem egy-egy képviselőt jelölt a városi tanácsadó testületbe.

**Magyar állampolgárok figyelmébe!**

**KOLOZSVAR, március 16.** A kolozsvári rendőrfelügyelőség idegenellenőrök hivatala a rendőrzervezésigazgatóság 6548/1946. számú, március 11-én kelt körrendelete alapján felhívja mindazoknak a magyar állampolgároknak figyelmét, akik a kolozsvári rendőrfelügyelőség körzetében telepedtek le a bécsi döntés után és akik nemesek elátva érvényes utazási okirattal, hogy kötelesek a bukaresti svéd követség által kibocsátott magyar állampolgársági bizonyítványokat 1946 március 31-ig felmutatni.

Ezeket a bizonyítványokat a külügyminisztérium utasította helyettesítő ideglenes utazási igazolványoknak ismeri el. A bizonyítványokat az érdekeltek megfelelően felszerelt kérelmet benyújtva szerezzék meg személyesen vagy megbízott újján együttesen a bukaresti svéd követségtől. Azok az ideglenes utazási okirattal, nem kaphatnak tartózkodási engedélyt s emellett kötelesek lesznek március 31-ig elhagyni az országot.

Figyelemztetjük ezzel kapcsolatban az érdekelteket, hogy a magyar ügyeket képviselő svéd követség által kibocsátott állampolgársági bizonyítvány, illetve az ezt helyettesítő bizonyítvány alapján kötelesek a helyi hatóságoktól egy tartózkodási engedélyt is szereznii. A svéd követség csak azok részére ad ki állampolgársági bizonyítványt, illetve igazoló iratot, akik valójában magyar állampolgárok vagy magyar állampolgárságra jogosultak.

**A kereskedők**

a Magyar Népi Szövetség Farkas-utca 7 szám alatti székházában  
**műsoros teadélután**  
— rendeznek ma, március 17-én délután 4 órai kezdettel.  
Mindenkit szívesen látunk!

**A brassói gyűlés elé**

Ha Marosvásárhelynek multja van a romániai magyarság népi demokráciájának történetében, Brassó bizonyos tekintetben dajkának nevezhető. Az egykori MADOSZ tizenhárom évvel ezelőtti Brassóban bontott zászlót, s ott cseperedett komoly, felelős politikai szervezetté. De ugyancsak Brassóban történt népi demokráciának egy másik korszakajkító eseménye is. A MADOSZ maroknyi öntudatos antifasiszta vezetősége, mikor a történelem órája az új világ hajnalhasadását kongatta: Brassóban mondotta ki a munkásszervezet Magyar Népi Szövetségévé való átalakulását. Ezáltal egy olyan széles alapokon nyugvó nemzetiségi politikai szervezetet teremtett, amellyel a magyarság mindaddig soha nem rendelkezett. Hogy ez mennyire komoly és elhatározó jelentőségű lépés volt a romániai magyarság számára, azt ma még talán nem is tudjuk kellőjog értékelni.

1944 őszén Brassóban új korszak kezdődött számunkra: a valóban őszinte népi demokrácia korszaka. S azzal a ténnyel, hogy megszületett minden demokrata érzelmű magyarok egy táborba gyűjtésének akarata s ennek az akaratnak a megvalósítására a haladó demokrácia alapelvein létrejött a Magyar Népi Szövetség, a legnagyobb magyar ájom, Kossuthék és Petőfiék álma indult el csaknem egy évszázad után a megvalósulás útján.

Nagyjelentőségű ebben a lépésben az is, hogy ez abban a pillanatban következett be, amikor az 1849-ben Világosnál diadalmaskodó szellem az utolsó, halálos csapásokat kapta. Néhány hónappal utóbb ez a szellem a Vörös Hadsereg és a szövetséges hatalmak győzelmével véglegesen sírba is került, sírba, amelyből nincs többé feltámadás. A Magyar Népi Szövetség tehát akkor tetta első lépéseit, amikor hat szörnyű esztendő véresöje után, végre ismét napfényben nézhettek egymás arcába Kelet-Európa megáldozott népei. És ez meglát igen nagyjelentőségű dolog.

Az egymás arcába néző kelet-európai népek egymás arcában testvéri arcot, egymás sorsában spruk azonoságot fedezhették fel. De az első körülvilágzkodásban egyebet is meg kellett látniok. Meg kellett látniok közvetlen szomszédjukban egy hatalmas birodalmat, melynek vér és nyelv szerint egymástól olyannyira különböző népei, csaknem harminc esztendő óta, csodálatos békeességben és egyetértésben éltek. S látniok kellett azt is, hogy ez a hatalmas birodalom nemesek örként és támaszként állt mellettük, hanem utat is mutat. Utat, mely a megértéshez, a békehez és az általános jólét felé vezetett ezeket a kicsiny, megkínzott és egymásra uszított népeket. Kelet-európa népei s velük a Magyar Népi Szövetség, hejjes érzéssel erre az útra lépett.

Természetes azonban, hogy az a teljesebb béke, őszinte egyetértés és az általánosabb jólét, vagyis az igazi demokrácia, még így sem valósulhatott és nem is valósulhat meg egyik nappal a másikkal. Harcolni, küzdeni kell érte s alkalmazottan bizony szenvedni is.

A MNSz kezdettől fogva tisztában volt ezzel. Másfél év alatt soha egy perccig sem szünetelt meg harcolni és küzdeni. S ha ma Brassóban ismét összeült a százas intézőbizottság, ezt is a harc és az elszántság jegyében tette. Nemesek számbavenni akarja az eddigi eredményeket, hanem a további tennivalókat is jelölöli. Nehéz ut áll meg előttünk, súlyos és komoly küzdelmek egész sora. Számítatlan nemzetiségi kérdéseink még megoldatlan, közelednek a választások s a jábrakapott reakció is egyre világosabban mutat rá, hogy milyen sors várna ránk, ha gyengének bizonyulnánk.

A százas intézőbizottság brassói tanácskozásai és határozatai tehát, akár még megoldatlan kérdéseinkre, akár a közelgő választásokra, vagy a reakció elleni harcára gondolunk, mindenképpen rendkívüli jelentőségűek a romániai magyarság további sorsára. De bizalommal tekintünk Brassó felé. Az a szellem, melylyel tizenhárom évvel ezelőtti zászlót bontott Brassóban s amely 1944 őszén az új világ küszöbén oly helyes lépéseket választotta meg az utat, most is tudni fogja, mire határozza magát és mit cselekedjék. (d. gy.)

**Kolozsvári kisiparosok naplára**

A munkalönyvek bevezetésének előkészítésére a kolozsvári Kisiparos Szakszervezet helyiségében délelőtt 9—2-ig, délután 5—7-ig jelenjenek meg az alábbi szakszervezetek tagjai:  
Március 18-án: Építőiparosok, március 19-én: szobafestők és mészölők, cég- és csu-festők, március 20-án: fényképezők, március 21-én: fodrászok.

# APRÓHIRDETÉSEK

**Elszítetési díj egy hónapra 4000 lej.**

Apróhirdetések szavankint 150 lej, legkisebb hirdetés 1500 lej. Allástkeresőknek szavankint 100 lej, legkisebb hirdetés 1000 lej. A kiadóba címzett és jelgés leveleknel 200 lej pótdíj fizetendő. Keretes hirdetések négyzetcentiméterenként 300, 350 és 400 lej. Szöveg hirdetés hírek között szavankint 400 lej. Közgazdasági közlemények szavankint 500 lej. Nyíltár szavankint 500 lej. Csekkszám 40.625.

**ADÁS-VETEL**

**MINDENKINEL** nagyobb árat fizetnek varrógépekért, kötőgépekért, alkatrészekért, tűkért, veszek külön varrógépet és alsórészt. Weisz, Horea-ut 56. 20003

**EZÜSTÖT** bármilyen mennyiségben vásárolunk. Urbánszky és Kérdő ékszerüzlet Szabadság-tér 21. 20003

**HASZNALT** ruhát veszek és eladok. Deák Ferenc-utca 18, Pollák. 20012

**PERZSASZÖNYEG**, butor, tróger és egyéb értéktárgyak vétele és eladása. „Unicom”, Kossuth Lajos-utca 20. 20020

**ERTESITÉS!** Varrógépeket, kötőgépeket legolcsóbban árul Kolozsváron Weisz, Horea-ut 56. Demokratikus pártok tagjainak 5% árcngedmény. 20003

**PRIMA** mosható nyári ruhanyagot vagy jókarban lévő ruhát megvételre keresek. Kék mintás előnyban. Egyetem-utca 8, emelet, Moldován Anna. 20526

**VESZEK**, eladok és cserélek használt könyveket. Szabadság-tér 21, Ursus mellett, Nagy. 20505

**SÜLLYESZTŐS** férfi és női varrógépek, barkari cipészgép, szűcsgép, hajlanyaszemfeszítógépek és tűk olcsón eladók. Weisz, Horea-ut 56. 20597

**FURDOKAZAN** majdnem új, vörösrézbe, komplett kermecével és ablakramák vasalva, nyolc drb. 117x48, hat drb. 129x48, hét drb. 250x128 cm. eladó. Józsa Béla-utca 3 (Fontancie), délután. 20543

**KONTHABERENDEZÉS** modern, alig használt, hencser sürgősen eladó. Petőfi-utca 38, ajtó 4. 20044

**VEZSEK** és eladok mindennemű ruhaneműt. Domokos, Kossuth Lajos-utca 7. 20042

**TRICIKLI** jókarban és fehér vasúgy eladó. Értkeznél Heilán-utca 10 alatt. 20586

**VEZSEK** korpat és száraz kenyérhaját. Bőllni, Budai Nagy Antal-utca 22. 20594

**ANGORAGYAPJU** eladó. Kossuth Lajos-utca 11, nortánál. 1-2 óra között. 20533

**VEZSEK** és eladok férfi és női ruhaneműt, szőnyeg, varrógépet és ágyneműt. Weisz, Malom-utca 10. 20019

**ELADÓ** ujonnan fényezett barna háló, matrácok, ágybetét, szőnyeg, szobai asztal. Pata-utca 121. 20637

**„LONA** kozmetika”, ingyen tanácsadó. Széchenyi-tér 2, földszint. 20047

**RAKTAR**, hídmerleg, körfűrés, villanymotor, benzínmotor, taligák stb. eladók. Cim a kiadóban. 20532

**KOMPLETT** világos háló ocsón eladó. Erdéklődni Széchenyi-tér 31, I. em. ajtó 9. 20628

**GYERMEK** vasúgy sodronnyal eladó. Karolina-tér 7, I. em. 9. 20627

**OLAJ** desztilláló berendezés megvételre kerestetik. Ajánlatot leírással Hotel Central Arad címre küldendő. 20625

**KIVALO** minőségű rekamlie ocsón eladó. Korona-utca 11, I. em. 4. Gr 99

**DARAB** angoranyul ketrécel és egy jó női varrógép eladó. Kajántól-ut 125. 20622

**SZEP** angoragyapju eladó. Mócsok-utja 119. 20615

**NAGY** termetre való sötétszürke, világosszürke és fekete férfiöltöny, bőr utazóbőrind kitűnő állapotban eladó. Studniczky, Brassai-utca 5. 20614

**SEZLONTAKARÓT** keresek megvételre. Ajánlatokat „Nagy méretű” jelgére a kiadóba. 20610

**VEZSEK** és eladok használt ruhákat, fehérneműt, egyéb tárgyakat. Rusu, Dávid Ferenc-utca 3. 20037

**EGY** kétszemélyes új rekamlie és szőnyeg eladó. Horea-ut 72, földszint 3. 20537

**EGY** jó esőnakes varrógép sürgősen, olcsón eladó. Szentnéteri-utca 2. 20550

**CAM** jelzésű rönkövet vennék. Cim a kiadóban. 20564

**EGY** modern konyhabutor eladó. Decsal (Rudolf-ut) 19. 20499

**KÜLÖNFÉLE** butorok eladók. Bethlen-utca 8, asztalosnál. 20038

**EGY** kombinált szoba, egy Singer varrógép és egyszemélyes rekamlie eladó. Teleki Mihály-utca 16, Domokos. 20019

**ÉJJELEGI** óra, használt óraalkatrészek, új hajszálrögök eladók. Horea-ut 25, ajtó 5. 20640

**ÜRÉS** üvegek eladók. Szabadság-tér 3. 20642

**ANGORAGYAPJU** eladó. Szamos-utca 10. 20557

**ELADÓ** több méhkapár rázpergetővel. Szondi-utca 60. 20647

**SZERSZÁMAGÉL** Z. Z. 12, Pöhlér 20 és 26 gömb, eladó. Kovács, Budai Nagy Antal-utca 94. 20543

**VASHORDOK** szeszesek, 200 és 400 literesek, eladók. Kovács, Budai Nagy Antal-utca 94. 20643

**EGY** nagy mély gyermekkoszt eladó. Cser-tör-utca 11. 20635

**VILLANYMOTOR** 10 HP, 220-380 Volt, 1440 ford. eladó. Kovács, Árpád-ut 19. 20643

**EGYLOVAS** bricskakocsi eladó. Székely Mózes-utca 1. 20641

**ELADÓ** permetezőgép, motorkerékpárhoz egy külső gumi 28x3, sör szurócsep, illókad. Closea (Bánffy-utca) 1, ajtó 3. 20707

**10 METERES** ereszcatorna eladó. Göög-templom-utca 21. 20692

**GYÖNYÖRŰ** angol dogkutyá eladó. Dézma-utca 40, ház mesternél. 20692

**ELADÓ** ócska butorok, linoleum, orvosság, kölni, sörös üvegek, demizsonok, padlóm. Görögtemplom-utca 21. 20692

**HÖLGYFODRASZOK!** Eladó egy Dauer, két szorító és egy hajmosógál. Szakács, Budai Nagy Antal-utca 28. 20697

**IRÓASZTAL**, fényezett, eladó. Mócsok-utja 55. 20695

**ELADÓ** nagy szőnyeg, linoleum, rekamlie, kombinált szekrény, ebédlozések, hintezékek, íróasztal, könyvszekrény, párnák, szekrény, varrógép. Petőfi-utca 24, hátul az udvarban. 20694

**SINGER** varrógép jó állapotban eladó. Almos-utca 17. 20691

**3+1** Standard szuperrádió eladó. Nagy Károly püspök-utca 19, délután 4-től. 20655

**ELADÓ** egy kifogástalan állapotban lévő 3+1 lámpás rádió. Mócsok-utja 17. 20680

**GYERMEKAGY** és paplan eladó. Petőfi-utca 5, földszint 4. ajtó. 20650

**MOTORKERÉKPÁR** ötszáz köbcentis eladó. Szopori-ut 31, Sz. 36. 20677

**ELADÓ** prima faragott ebédlo. Vár-utca 7. 20678

**REKAMLIE** furniros, szép konyha eladó. Bethlen-utca 8, asztalosnál. 20673

**HEVERŐ** divány eladó. Kárpitos tanujót felveszek. Deák Ferenc-utca 33. 20675

**AJTÓKERETEK**, plattok, konyhaberendezés, főzkemence és több szekrény eladó. Meister, Hildel-utca 13. 20675

**KVARCLAMPAT**, esetleg asztalt veszek. Dr. Prack, Hosszu-utca 44. 20653

**ELADÓ** egy bécsi „Draxler” zongora 800.000 lejért. Postakert-utca 6, ajtó 11. 20651

**ELADÓ** építőanyagok, cserép, téglá, cement. Lukács asztalos, Unió-utca 24. 20619

**ELADÓ** 12 rekeszes modern nyulketrec és két darab fajtisza angoranyul. Kökert-utca 13. 20652

**VEZSEK** egy 3-4 m. és egy 1.50-2 méteres puftot, egy 3 méter hosszú asztalt és különböző könyvespolcokat. Ujságbódé, Deák Ferenc-utca 12, Sima. 20644

**FERFI** kerékpár kifogástalan állapotban, új kúlsókkal, 500 ezerért eladó. Mikos-utca 8, Mórtznál. 20648

**ELADÓ** 12 személyes masszív díofa ebédlo-asztal. Szentegyház-utca 24. 20711

**EGY** összecsatolható gyermekágy eladó. Czako Zeigmond-utca 20. 20654

**HASZNALT** szőnyegbúndát és szőrmét veszek. Cim a kiadóban. 20656

**GYAPJUSZÖVET** fejölté, világos fényű ágas, közepes sovány termetre, igen jó állapotban 550.000 lejért eladó. Horea-ut 35, 18-as lakás. 20682

**ELADÓ** egy jókarban lévő szőnyeg. Szentjélek-utca 2. 20685

**ELADÓ** jókarban lévő kerékpár. Szabadság-tér 11, házfelügyelőnél. 20688

**ELADÓ** egy modern kétszemélyes dőfürdő rekamlie. Malom-utca 10, hátul az emeleten. 20630

**EGY** nagy kombinált szekrény eladó. Budai Nagy Antal-utca 119. 20670

**KERESEK** telepes rádióhoz hálózati andópótlót. Ajánlatokat „Vibrator” jelgére a kiadóba kérek. 20674

**ELADÓ** paplan, hétfiókos szekrény, üő-kád. Hegedűs Sándor-utca 15. 20674

**ELADÓ** garázkapuk, tükrös fogas, id-huzó ágy, antik lámpa, téglá, Klado pinccraktár. Értkeznél Teleki Mihály-utca 10. 20700

**MEGVÉTELRE** keresek egy pár kúő-helső jóminőségű kerékpárgumit. Ugyanott faszott butorok eladók. Szentegyház-utca 3, I. emelet 4. 20704

**KÉTSZEMÉLYES** modern kombinált rekamlie eladó Borgidánál, Malom-utca 16. 20706

**TELEPES** Standard szuper 4 lámpás modern, új rádió eladó. Ugyanott takácsszőnye gyapju férfi ruhaszőnyeg, tavaszi felöltőnek is alkalmas, ocsón eladó. Thälman (vált Székelyhadosszálly) utca 9, Kovács. 20702

**ALKALMAZAST** KAPHAT GYERMEKEK mellé fiatal ereszűres leányt napraira ebédloszállal és fizetés! keresek. Cim a kiadóban. Gr

**ÜGYES** kizsgálónót varrógépek eladására perfékt román nyelvtudással alkalmazok. Csakis olyan személyek jelentkezzenek, akik ebben a szakmában már működtek és megfelelő garanciával rendelkeznek. Weisz, Horea-ut 56. 20550

**KISLANYOM** mellé intelligens nőt keresek. Nyelveket beszélők előnyben. Kovács Lászlóné, Brassai-utca 6, II. em. 20549

**KERESEK** a főzésben jártas mindeneset. Értkeznél Dózsa György-utca 22, Vénusz-utca 20645

**HAROMTÁGU** családhoz vidékre jobb nőt keresek. Hátlizsákat veszek. Pap-utca 71, délután 3-6-ig. 20387

**TANULÓT** felveszek asztalosműhelybe. Goldstein Nándor, Dózsa György-utca 24-26. 20633

**HATEVES** gyermek mellé megbízható pányit keresek a délutáni órákra. Jelentkezni szombaton és vasárnap délután 3-5-ig. Viola mérnök, Rákóczi-ut 11. 20681

**ÖNÁLLÓAN** dolgozó perzsaó leányokat azonnalra felveszek. Cim a kiadóban. 20676

**ALKALMAZAST** KERES EGYEDÜLALLO iparos háztartását vezetőné középkorú nő. Erdéklődni „Házias” jelgére a kiadóban. 20623

**MAGANOS**, józanéletű fiatalember, Hoffer-tractorhoz és cséplőhöz értő, nagy gyakorlatl, állást keres. Vidékre is megy. Erdéklődni Hosszu-utca 20 alatt. 20603

**BRETTSEGIZETT** urileány iskolásgyermekek mellé állást keres koszt és lakás előnében. „Értéségi” jelgére. 20686

**VILLANYONDOLALAST** 6 hónapi garanciával vállal Pollacsek, Szamosközi-utca 25. 20684

**ROMANUL** tudó komoly nő állást keres orvos mellé asszisztenszőnek, vagy bármilyen üzletbe kizsgálóni, Cim a kiadóban. 20366

**INGATLAN-LAKÁS**

**EGY** szoba, konyha komfortos lakást keresek. Lelőpést fizetek. Solyom, Deák Ferenc-utca 35. 20486

**SZABADSÁG-TÉREN** udvari üzlethelyiség azonnalra átadó. Erdéklődni Postakert-utca 1, asztalosnál. 20527

**CALÁDI** házastelek eladó, 3x1 szoba, konyha, gyümölcsös. Külmonostor, Bánság-utca 13. 20626

**SÜRGŐSEN** eladó 2x1 szoba, konyhás bevakolatlan ház a Rákóczi-negyedben. Bástya-utca 2, Óvár. 20621

**KERESEK** gyártelepnek alkalmas helyet, víz mellett. Cim a kiadóban. 20549

**KERESEK** megvételre kisebb házat, ház-helyet vagy gyümölcsös kertet. Értésítést kér „Terno”, Széchenyi-tér 16, Kádár-utca sarok. 20357

**OLCSÓ** és alkalmi vételek! Almos-utcaiban villa 37.000.000. Barabás Miklós-utcaiban 25.000.000. Bem-utcaiban 4 szoba komfort 100.000.000. Budai Nagy Antal-utcaiban családi modern ház 80.000.000. Cukorgyár-utcaiban 29.000.000. Csaba vezér-utcaiban több lakrészes ház nagy telekkel 55.000.000. Duna-utcaiban nagy gazdasági épület, telek 40.000.000. Györgyfalvi-uton 2x1 szoba, konyha, nagy udvar 30.000.000. Galamb-utcaiban 40.000.000. Györgyfalvi-ut elején komfortos családi ház 36.000.000. Hajdu-utcaiban komfortos családi ház 50.000.000. Dermata mellett családi házastelek 17.000.000. Kajántól-uton 3 hold telekkel, gazdasági épületekkel, 4 szobás komfortos lakással 150.000.000. Krizbai-utcaiban 4 szoba komfort, raktárnak, gazdasági épületeknek alkalmas, melléképületekkel 75.000.000. Magyar-utca elején 3 lakrészes komfortos ház gyümölcsösökkel 140.000.000. Szappan-utcaiban több lakrészes ház 60.000.000. Brassai-utcaiban 65.000.000. Zeigmond király-utcaiban 14.000.000. Telek: Endre király-utcaiban 8.000.000. Kőszöfűdűn 6.000.000. Barabás Miklós-utcaiban 9.000.000. Rákóczi-uton 9.000.000. Hargita-utcaiban 6.000.000. Eteleki-utcaiban 6.500.000. Hávsfa-utcaiban 6.000.000. Horea-uton 75.000.000. „Promptus” ingatlanforgalmi iroda, Dózsa György-utca 29, I. emelet.

**ELADÓ** új családi ház, két szoba, konyha, fürdőszoba, melléképületek, nagy gyümölcsös és zöldsés kerttel. Banatului-utca 3. 20649

**KIADÓ** szobát keresek, esetleg diákársnóvel. Cimeket Str. Eob 12 alá. 20649

**ELADÓ** ház 8 szobával 30 millióért. Fellegvár-ut 73, Szilágyi. 20652

**KEREKDOMBON** 23 hold szántó, kaszáló és gyümölcsös eladó. Mezey ingatlan-iroda, Dózsa György-utca 16. 20692

**ELADÓ** HÁZAK! 2 szoba, konyha, Fecske-utcaiban garázzsal 22.000.000. Nagy Gabor-tanyán nagy telekkel 15.000.000. Dónát-uton félholdas gyümölcsösökkel 25.000.000. Ugyanott egyholdas kerttel, istállóval 34.000.000. Pap-utcaiban (befelezellen) 22.000.000. Dónát-uti negyedben kétszer szoba, konyha, gyümölcsösökert, istálló 23.000.000. Ugyanott modern épület, becsendezett fűszerüzlettel 40.000.000. Klinikák közelében csatorna villa 45.000.000. Ezenkívül több ház és házhoz. „Express” iroda. Unió és Kötő-utca sarok. 20742

**ELADÓ** a szamosfalvi fürdőnél tunen 13x12 méteres telek, fény épít fácpillény szoba, konyhával 3.800.000 lejért. Értkeznél Vashe Lupu 52, Györgyfalvi-utj melómánál betérni. 20742

**ÜZLETHELYISÉG** a belvárosban btegrégé miatt átadó. Erdéklődni Goldstein Nándor, Dózsa György-utca 24-26. 1 és 3 között. 20681

**ELADÓ** 2 szobás komfortos ház, be-tázható, Györgyfalvi-ut 14. Erdéklődni 20681

**KOLOZSVAR** határában lévő gyümölcsös kertemet házzal kiadó. Endre király-utca 29. 20681

**BUTOROZOTT** szobát keres komoly talember. Értésítéssel is fizetek. Cimeket „Jól fizetek” jelgére a kiadóba kérek. 20681

**LAKAST** és a természetből részesező adok gyümölcsös és veteményeskert zaráért. Nagy, Széchenyi-tér 42, délután 3-4-ig. 20681

**KÜLÖNFÉLEK**

**SZÖVET** és POSZTO ványolást vállalunk Kolozsvár, Pap-utca 36. 20681

**GYÜMÖLCSFA** csemeték rendelését fogvazem. Gyümölcsös rendbenczésát vállalunk. Torday Lajos műkertész, Budai Nagy Antal-utca 9. 20681

**MENYASSZONYI** ruhák, koszonák fátlyak, kepek kikölcsonzése a Dáhlja művirágszalokban, Horea-ut 35. 20681

**HELYBEN** lévő tégiagyár saját agyagterülettel és szárítószínakkal bérbeadó, esetleg eladó, főutvonal mentén. Erdéklődni telefon 863.

**AKI** levelet vagy hirt hozott Szabó Szék Gergelytől, értesítse született Zsolt vezér-utca 9 alatt. Szabó Gergely. 20681

**HEGEDŰS** Sándor névre szóló bejelentés lap és tartózkodási engedély elveszett. Semmisen tekintendő. Kérem a megtalálót, jeltalom ellenében Kóvári László-utca 9 alá leadni. 20681

**NŐSŰLNE** 26 éves keresztény fiatalember. Alásban vagyok. Családi otthonra vágyom. 22-24 éves szolid, dolgozó nő, aki becses zett lakással rendelkezik, írjon „Husvét” jelgére a kiadóba. 20681

**OTTHONT** szerető, józanéletű, önálló kereskedő vagyok, saját házzal. Keresem egy tisztamultu, feltétlen intelligens, középélet vezetett, jólelkű, tisztaságszerető, csimáde nem nagyigényű, kimondottan komoly urileány vagy asszony ismeretségét, akámellett, hogy jó gazdaságszony, tudna megenni: gondos, jó, figyelmes asszony és támogató őszinte élettársra egy 41 éves férfinak. Kérem írjon „41 éves férfi” jelgére a kiadóba. 20681

**Kozmetikai szakképző kurzus** ad, tanítványokat államvizgára előkészít **Dr. BERENVI I. Mihály** király-utca (vált Unió) 2. 11-1-ig és 4-6-ig.

**Valódi arckrém**

**DÁVID**

**OXYGEN**

**BORAX**

amelyet egyedül az „ODOL” laboratórium jogosult készíteni a felfaláló Dávid János marosvásárhelyi gyógyszerész receptje alapján. A bukaresti itélőtábla II. tá.ácsának 1945 július 4-én kelt 19. számú kereskedelmi döntése alapján a dobozon az alábbi piros védjegy van;



A fogyasztó közönségnek utazatokról való megvédése érdekében felhívjuk a figyelmet arra is, hogy minden egyes használati utasításon nyomtatva látható a felfaláló Dávid János névvalárása.